

PROVISIONAL

S/PV.2901*
27 December 1989

مجلس الأمن



ARABIC

محضر حرفي مؤقت للجلسة الأولى بعد الالغين والتسمائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الخميس ، ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ ، الساعة ٢٠/٤٠

الرئيس :

السيد بنيالوسا

(كولومبيا)

الأعضاء :

السيد بيلونوغوف	اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية
السيد تاديبي	اثيوبيا
السيد أليكار	البرازيل
السيد جودي	الجزائر
السيد با	السنغال
السيد يو منفجيا	الصين
السيد بلان	فرنسا
السيد ثورنود	فنلندا
السيد فورتيه	كندا
السيد غزالي	ماليزيا
السيد رتشاردن	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية
السيد رانا	نيبال
السيد بيكرنغ	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد بيتش	يوغوسلافيا

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ٢٠/٤٠

إقرار جدول الأعمال

أقرّ جدول الأعمال .

الحالة في بنما

رسالة مؤرخة في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ وموجهة الى رئيس مجلس الأمن من

الممثل الدائم لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة (S/21034)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : وفقا للمقررات التي اتخذت في

الجلستين السابقتين بشأن هذا البند ، أدعو ممثل نيكاراغوا الى أن يشغل مقعدا الى طاولة المجلس ، وأدعو ممثلي بيرو والجمهورية العربية الليبية والسلفادور وكوبا الى شغل المقاعد المخصصة لهم في جانب قاعة المجلس .

بناء على دعوة من الرئيس ، شغل السيد سيرانو كالديرا (نيكاراغوا) مقعده

الى طاولة المجلس ؛ وشغل السيد لونا (بيرو) والسيد التريكي (الجمهورية العربية

الليبية) والسيد كاستانيديا كورنيخو (السلفادور) ، والسيد أوراماس أوليفا (كوبا)

المقاعد المخصصة لهم في جانب قاعة المجلس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بناء على المشاورات السابقة

بين أعضاء المجلس ، أفهم أن أعضاء المجلس يودون دعوة بنما للمشاركة في مناقشة البند المدرج على جدول الأعمال ، دون الحق في التصويت ، وفقا لاحكام الميثاق ذات الصلة والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت لمجلس الأمن .

إذا لم يكن هناك أي اعتراض ، سأعتبر أن المجلس يقرّ دعوة بنما للاشتراك في

المناقشة .

أعطي الكلمة لممثل الولايات المتحدة .

السيد بيكرنج (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن

الانكليزية) : أطلب طرح هذه المسألة للتصويت .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أحطنا علما بطلب ممثل الولايات

المتحدة الأمريكية . وبالتالي سيصوت المجلس على الاقتراح بأن يدعو المجلس بنمسا
للاشتراك في المناقشة دون أن يكون لها الحق في التصويت ، وفقا لاحكام الميثاق ذات
الصلة والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس .

أجري التصويت برفع الايدي .

المؤيدون : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، واشيوييا ،

والبرازيل ، والجزائر ، والسنگال ، والصين ، وفرنسا ،

وفنلندا ، وكندا ، وكولومبيا ، وماليزيا ، والمملكة المتحدة

لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، ونيبال ، ويوغوسلافيا .

المعارضون : لا أحد .

الممتنعون : الولايات المتحدة الأمريكية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أعتمد الاقتراح بأغلبية

١٤ صوتا مقابل لا شيء مع امتناع عضو واحد .

السيد بيكرنج (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن

الانكليزية) : أود أن أتكلم باختصار تعليلا لتصويت بلدي . امتنعت الولايات المتحدة

عن التصويت ، بيد أنه من الواضح اننا لا نعارض تمثيل دولة بنما في المناقشة بشأن

هذه المسألة على الخصوص . ومشكلتنا الوحيدة إزاء هذا التصويت هي أنه قد طلب مننا

أن نبت في المسألة بطريقة لا تسمح لنا بأن ننظر على وجه التحديد في ذلك الذي سيمثل

بنما بشأن هذه المسألة الموضوعية . ومن الواضح أن لدينا أفكارنا الخاصة ونرى أنه

من المهم أن نعرف قبل أن يكون في امكاننا أن تبت في هذه المسألة على وجه الخصوص

من الذي سيمثل بنما أمام المجلس .

السيد ريتشاردسن (المملكة المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) :

صوت وفد بلادي مؤيدا اشتراك بنما في المناقشة الحالية بشأن الحالة في ذلك البلد . من الواضح أن آراء بنما ينبغي أن تُسمع . بيد أنه لا ينبغي أن يفسر تصويت بلادي ، بأي شكل ، بأنه ينطوي على حكم مسبق على مسألة من الذي ينبغي أن يمثل بنما .

السيد بلان (فرنسا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : يؤيد الوفد

الفرنسي الاستماع الى ممثل بنما . لذلك صوّت بما يفيد هذا المعنى في التصويت بموجب المادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت . وبالطبع فإن موافقتنا قائمة على أساس أنه سيتفق فيما بعد على تعيين ممثل يتمتع بشرعية ثابتة للكلام باسم حكومة بنما .

السيد فورتييه (كندا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : صوّت وفد بلادي

أيضا مؤيدا المسألة التي طرحت توا للتصويت . بيد أنه لا ينبغي أن يفسر تصويتنا الايجابي بأنه يعني الموافقة على الاستماع الى أي ممثل لبنما . فهو لا ينطوي على المساس بأي قرار يتخذه المجلس عند الانتهاء من البت في مسألة هوية ممثل بنما .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : حيث لا يوجد أعضاء آخرون

يرغبون في الكلام في معرض تعليل التصويت ، أود أن أبلغ الاعضاء انني تسلمت رسالتين تتضمنان طلبين للاشتراك في مناقشة المجلس . وأفهم أن المجلس يود أن يرجو الامين العام إعداد تقرير عن وثائق التفويض بمقتضى المادتين ١٤ و ١٥ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس .

تقرر ذلك .

ستحدد الجلسة القادمة لمجلس الأمن لمواصلة النظر في البند المدرج على جدول

الاعمال بعد المشاورات مع أعضاء المجلس .

رفعت الجلسة الساعة ٢٠/٤٥